## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

**ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

на правах рукопису

**Палій Оксана Сергіївна**

**УДК 811.111’373.611**

**ДІЄСЛОВА З ПОСТПОЗИТИВНИМИ КОМПОНЕНТАМИ ON І OFF**

**В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ**

Спеціальність 10.02.04. – германські мови

Дисертація на здобуття наукового ступеня

кандидата філологічних наук

**Науковий керівник:** доктор філологічних наук,

професор В.Д. Каліущенко

**Донецьк – 2008**

**ЗМІСТ**

ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ 4

ВСТУП 5-11

РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ

ДІЄСЛІВ ІЗ ПОСТПОЗИТИВНИМИ КОМПОНЕНТАМИ

В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ 12-43

1.1.Структурно-семантична характеристика дієслів із постпозитивними компонентами 12-21

1.1.1.Категорійний статус дієслів із постпозитивним компонентом 12-19

1.1.2. Природа постпозитивного компонента 19-21

1.2. Структурно-семантичні особливості дієслів із постпозитивними компонентами 22-30

1.3. Дериваційні процеси у складі дієслів із постпозитивними

компонентами 30-41

1.3.1. Особливості словотвірно похідних мовних одиниць 30-37

1.3.2. Дериваційні особливості дієслів із постпозитивними компонентами 37-42

1.5. Висновки до розділу 1. 42-43

РОЗДІЛ 2. СЕМАНТИКА ДІЄСЛІВ ІЗ ПОСТПОЗИТИВНИМ

КОМПОНЕНТОМ OFF 44-120

2.1. Методи і принципи дослідження семантики дієслів із постпозитивними компонентами on і off 44 -45

2.2. Семантична класифікація дієслів із постпозитивним

компонентом off 45-105

2.3.Дериваційні особливості дієслів із постпозитивним

компонентом off 105-117

2.4**.** Висновки до розділу 2. 117-120

РОЗДІЛ 3. СЕМАНТИКА ДІЄСЛІВ ІЗ ПОСТПОЗИТИВНИМ

КОМПОНЕНТОМ ON 121-190

3.1. Семантична класифікація дієслів із постпозитивним

компонентом on 121-167

3.2.Дериваційні особливості дієслів із постпозитивним

компонентом on 167-176

3.3. Спільні та диференційні ознаки ДПК-*on* і ДПК-*off*  177-180

3.4. Синонімія і антонімія у складі ДПК-*on* і ДПК- *off*  180-187

3.5**.** Висновки до розділу 3 187-190

ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ 191-192

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ 193-211

СПИСОК ДЖЕРЕЛ ФАКТИЧНОГО МАТЕРІАЛУ 211-212

**ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ**

ДПК – дієслово з постпозитивним компонентом

ДПК-*off* – дієслово з постпозитивним компонентом *off*

ДПК-*on* – дієслово з постпозитивним компонентом *on*

ПК – постпозитивний компонент

ПК-*off –* постпозитивний компонент *off*

ПК-*on* – постпозитивний компонент *on*

ВД – вихідне дієслово

ЛСВ – лексико-семантичний варіант

ЛСГ – лексико-семантична група

CД – спосіб дії

LDPV – Longman Dictionary of Phrasal Verbs

CCDPV – Collins Cobuild Dictionary of Phrasal Verbs

LDCE – Longman Dictionary of Contemporary English,

DSUE – Dictionary of Slang and Unconventional English

BNC – British National Corpus

**ВСТУП**

Одним із засобів розширення та збагачення дієслівної лексики багатьох мов, в тому числі і англійської, є словотвір. Диференційною ознакою англійського дієслівного словотвору є функціонування комплексних одиниць типу *to turn on* ‘вмикати’, *to turn off* ‘вимикати’, до складу яких входить монолексемне дієслово та постпозитивний компонент прислівниково-прийменникової природи.

Термін “постпозитивний компонент” (Н.М. Амосова 1963) відповідає таким термінами, як “адвербіальний післяйменник” (І.Є. Анічков 1947), “прийменниковий прислівник” (С.Б. Берлізон 1954, Н.Ф. Карягіна 1977), “прислівникова частка” (Л.І. Зільберман 1955, Дж. Поуві), “постверб” (Б.М. Духон 1983), “постпозитивний префікс” (Ю.О. Жлуктенко 1954) і т.п. та являє собою післядієслівний компонент, який, в силу послаблення своєї прислівникової функції, утворює з дієсловами більш-менш стійкі семантичні та синтаксичні сполучення.

З огляду на термінологічну невизначенність других компонентів досліджуваних сполучень, серед лінгвістів до сих пір не існує загальної точки зору щодо природи другого компоненту та категоріального статусу сполучення в цілому.

Одні науковці розглядають другі компоненти як значущі слова, а саме прислівники або прийменники (І.В. Арнольд 1986, С.Б. Берлізон 1954, С.О. Гурський 1962, Є.А. Крейзінга 1931, Х. Маршан 1967, О.І. Смирницький 1956 та інші), а статус всього дієслівного комплекса визначають як дієслівно-прислівникові або дієслівно-прийменникові сполучення.

Інші дослідники дотримуються точки зору, що постпозитивний компонент – це словотвірний елемент, який модифікує або докорінно змінює значення вихідного дієслова, а весь дієслівний комплекс відносять до розряду аналітичних дієслів (Є.Є Голубкова 1990, В.М. Жигадло 1956, Ю.О. Жлуктенко 1954, Л.І. Зільберман 1955, І.М. Іванова, 1956, Л.Л Йофік 1956, Н.Б. Карачан 1972, О.А. Керлін 1959, І.А. Кліюнайте 1989, М.Д. Кузнєц 1959, Т.М. Николаєва 1989, А.Г. Ніколенко 1999, В.М. В.М. Окунєв 1978 та інші).

Дієслова з постпозитивним компонентом (далі ДПК), які мають більш загальновживану назву “фразові дієслова”, давно привертають увагу вітчизняних та закордонних лінгвістів, які намагались всебічно висвітлити питання, пов’язані з природою даних комплексів (І.Є. Анічков 1961, Ю.О. Жлуктенко 1954, 1958, Л.І. Зільберман 1958, М.П. Івашкін 1988, 1989; О.С. Кубрякова 1975, Г.С. Ненюкова 1953, 1955; І.С Ногіна 1975, Дж.М. Де ла Круз 1972, 1975, 1977; Дж.Р. Хендріксон 1948, Р. Хілтунен 1983, Р. Кенеді 1920, А.К. Таха 1964), їх семантикою (С.Б. Берлізон 1958, С.О. Гурський 1962, 1975; Р.В. Єжкова 1986, І.А. Кліюнайте 1987, А.С. Кузнєцова 1998), функціонуванням (Г.І. Бандік 1964, 1970; Д. Болінджер 1971, Л.В. Вікторова-Орлова 1978, Грінблат 1960, М.П. Івашкін 1972, 1973; Н.Ф. Карягіна 1971, К. Кастіло 1994, А. Лайв 1973, С. Потер 1965, Б. Фрейзер 1976).

Але незважаючи на існуючі дослідження, семантика дієслів з постпозитивними компонентами в англійській мові ще не є достатньо вивченою, зокрема немає семантичних класифікацій, як дієслів з постпозитивними компонентами *on* і *off*, так і дієслів з постпозитивними компонентами в цілому. Крім того, в більшості наукових праць вони розглядаються поза межами опозиції до відповідних вихідних дієслів. Лише в декількох роботах зверталась увага на семантику даних комплексів, функції постпозитивних компонентів в їх складі, але в них розглядаються або окремі семантичні характеристики всіх сполучень, напр. вираження ними доконаності/недоконаності дії (Зільберман 1955, Вікторова-Орлова 1977), роль ПК в утворенні деяких способів дії (Вікторова-Орлова 1977, Л. Ліпка 1972, Ногіна 1988), або окремі лексико-семантичні групи (ЛСГ) сполучень дієслів з окремими постпозитивними компонентами (Ногіна 1988). Серед останніх дисертаційних досліджень слід відзначити роботу А.С. Кузнєцової, яка розглядала дієслова з постпозитивним компонентом *up* з точки зору їх семантичних та словотвірних особливостей (А.С. Кузнєцова 1998) та роботу А.Г. Ніколенко, який аналізував лексико-семантичні та функціональні особливості взаємодії компонентів фразових дієслів шляхом виявлення зміни їх семантики в межах дериваційно-транспозиційного процесу (А.Г. Ніколенко 1999).

Невизначеність природи ПК, категоріального статусу ДПК в цілому, їх словотвірної та семантичної похідності, а також складної семантичної структури, обумовлюють необхідність дослідження ДПК-*on* і ДПК-*off* в межах певних лінгвістичних напрямків. Серед них виділяються такі аспекти, як вивчення значення слова в тому числі і похідного та його семантичної структури (Н.М. Амосова 1957, І.Є. Анічков 1992, Ю.Д. Апресян 1974, І.В. Арнольд 1965, О.С. Ахманова 1957, Д. Болинджер, 1975 1979; Л.Г. Верба 2003, М.В. Гамзюк, Р.С. Гінзбург 1975, 1978; С.А. Жаботинська 2006, В.О. Звєгінцев 1957, П.М. Каращук 1978, М.П. Кочерган 1980, 1996, 2002; А.Е. Левицький 2004, Л. Ліпка 1971-1972, 1979, 1982, 1992; Х. Маршан 1967, В.П. Недялков 1963, О.Д. Огуй 2003, Л.Ф. Омельченко 2006, Г.О. Уфімцева 1986, У.Л. Чейф 1975), аналіз стуктурно-семантичних особливостей слів і словосполучень (Н.М. Амосова 1961, 1963, 1971; О.С. Ахманова 1948, 1950, 1952, 1954; Н.О. Н.О. Лапоногова 1968) словотвір та словотвірна мотивація (Г.О. Вінокур 1959, Г.В. Востокова 1984, О.О. Земська 1972, В.В. Лопатін 1988, Х. Маршан 1953, 1954, 1960; М.М. Полюжин 1999, З.Є. Роганова 1959, Г.І. Руф’єва 1978, О.М. Соколов 1977, Ю.Д. Степанов 1965, В.А. Топіха 1998, І.С. Улуханов 1970, 1971, 1974, 1975, 1977, 1988, 1992), деривація (В.В. Левицький 1982, М.П. Недялков 1967, Г.Г. Сильницький 1982, П.О. Соболєва 1982), дієслівна таксономія (Ш.Р. Басиров 2004, О.С. Ванівська 2003, Н.В. Єфремова 2000, В.Д. Каліущенко 1987, 1994; Є.І. Кириленко 1992, О.С. Кубрякова 1992, В.П. Недялков 1960, 1961, 1986; О.В. Падучєва 1992, Ф.Р. Палмер 1976, М.П. Потапов 1982, Г.Г. Сильницький 1966, 1969, 1973, 1986, 1990; Ч. Дж. Филмор 1968 1971).

**Актуальність дослідження** зумовлюється необхідністю подальшого вивчення дериваційних і семантичних процесів в такому продуктивному прошарку англійської дієслівної лексики як фразові дієслова. Вибір дієслів з постпозитивними компонентами *on* і *off* в якості об’єкта даного дослідження зумовлений тим, що ці комплексні одиниці визначаються первісною семантичною опозиційністю, високою продуктивністю та широким використанням у мовленні.

**Зв’язок роботи з науковими програмами, планами, темами.** Роботу виконано в межах комплексної наукової теми факультету іноземних мов Донецького національного університету “Семантичні дослідження мовних одиниць різних рівнів у типологічному, зіставному та діахронічному аспектах”. Шифр теми: № 07-1 вв/74.

**Об’єктом дослідження** є дієслова з постпозитивним компонентом *on* (далі ДПК-*on*) та дієслова з постпозитивним компонентом *off* (далі ДПК-*off*), тобто одиниці типу *to go on* ‘продовжувати’, *to run off* ‘тікати’.

**Предмет дослідження** становлять семантична система ДПК-*on* і ДПК-*off*, а також дериваційні процеси, що відбуваються в складі цих комплексних лексем.

**Метою дисертації** є аналіз семантики ДПК-*on* і ДПК-*off*, дериваційних процесів у їх складі та виявлення між ними спільних і диференційних ознак. Реалізація поставленої мети передбачає вирішення наступних **завдань**:

1) семантична класифікація ДПК-*on* і ДПК-*off*;

2) аналіз дериваційних процесів у складі ДПК-*on* і ДПК-*off*;

3) виявлення спільних і відмінних рис в організації семантичних систем ДПК-*on* і ДПК-*off* і їх дериваційних ознак;

4) порівняльний аналіз структурно-семантичних і дериваційних особливостей постпозитивних компонентів *on* і *off*.

**Матеріалом дослідження** є корпус одиниць для синхронного аналізу загальною кількістю 1112 ДПК-*on* і ДПК-*off* (708 ДПК-*off* і 404 ДПК-*on*) та їх вихідних дієслів (342 одиниці). Таким чином загальна кількість проаналізованих дієслів (ДПК-*on* і ДПК-*off* та їх вихідних дієслів) склала 1454 одиниці. Цей корпус був отриманий шляхом суцільної вибірки зі словників сучасної англійської мови (Collins Cobuild Dictionary of Phrasal Verbs, Dictionary of Slang and Unconventional English, Longman Dictionary of Contemporary English, Longman Dictionary of Phrasal Verbs, Oxford Dictioinary of Phrasal Verbs) та з картотеки текстових прикладів, джерелом якої є Інтернет-ресурс British National Corpus (BNC). Текстова вибірка склала 3000 речень із ДПК (1500 речень із ДПК-*on* та 1500 речень із ДПК-*off*).

За одиницю аналізу приймаються: 1) однозначні ДПК-*on* іДПК-*off* або 2) кожний лексико-семантичний варіант (ЛСВ) багатозначних ДПК-*on* іДПК-*off*. З огляду на те, що ДПК-*on/off* є похідними одиницями як з точки зору структури, так і з точки зору семантики, вони розглядаються у парі зі своїми вихідними дієсловами (ВД).

**Методи дослідження.** Для вирішення завдань, поставлених у роботі, використовується низка методів лінгвістичного аналізу.Дослідження семантичних систем ДПК-*on* і ДПК-*off* та виявлення між ними типових паралелей, спільних та відмінних рис здійснюється за допомогою *дефініційного, компонентного*, *порівняльного, кількісного, контекстологічного* та *дистрибутивного аналізу*, а також *трансформаційного методу* та *описового методу*.*Дефініційний аналіз* та *метод перефразування* уможливлюють опис семантики ДПК-*on* і ДПК-*off* за допомогою загальних тлумачень, що об’єднують певну кількість лексико-семантичних варіантів одиниць, що розглядаються*.* При цьому вищезазначене загальне тлумачення являє собою перефразу, де дієслово-предикат має більш загальне значення, ніж окремий ДПК-*on* або ДПК-*off* конкретної смислової групи. За допомогою *компонентного аналізу* виділяються окремі значення ДПК-*on* і ДПК-*off* та розподіляються на семантичні типи, підтипи, групи, підгрупи та синонімічні ряди. *Контекстологічний і дистрибутивний аналіз* дає можливість ідентифікувати ДПК-*on* і ДПК-*off* в тексті та визначити синтаксичні функції, які вони виконують у реченні.*Описовий метод* слугує основою для комплексного представлення отриманих результатів. *Кількісний аналіз* визначає кількісні характеристики одиниць, що розглядаються, у парадигматиці та синтагматиці, а також дозволяє встановити кореляції між різними ознаками дієслів з постпозитивними компонентами *on* і *off* в англійській мові. *Порівняльний аналіз* уможливлює виявлення спільних та відмінних семантичних і дериваційних ознак у складі ДПК-*on* і ДПК-*off* [95, c. 52; 96].

**Наукова новизна дослідження** полягає в тому, що в роботі вперше здійснено системний опис семантики ДПК-*on* і ДПК-*off* та дериваційних процесів у їх складі, а також проведено порівняльний аналіз з метою виявлення спільних та диференційних ознак між системами організації ДПК-*on* і ДПК-*off*.

**Теоретичну значущість** **роботи** визначає розробка принципів та критеріїв системного опису семантичних і дериваційних особливостей фразових дієслів, семантична й дериваційна класифікації ДПК-*on* і ДПК-*off*.

**Практична цінність дослідження** визначається тим, що результати роботи можуть бути використані в лексикографічній практиці та у навчальному процесі, а саме в курсах теоретичної граматики, лексикології англійської мови (розділи “Словотвір”, “Значення слова”, “Методи аналізу семантики слова”), а також в спецкурсах із семантики та словотвору англійської мови.

**Особистий внесок** дисертанта полягає у проведенні комплексного порівняльного аналізу семантичних та дериваційних особливостей ДПК-*on* і ДПК-*off* у сучасній англійській мові.

**Апробація роботи.** Основні положення та результати дослідження обговорювалися на засіданнях кафедри теорії і практики перекладу Донецького національного університету, на наукових лінгвістичних семінарах аспірантів факультету іноземних мов ДонНУ (2006-2007 рр.), на III-V Міжвузівських конференціях молодих учених “Сучасні проблеми та перспективи дослідження романських і германських мов і літератур” (м. Донецьк, 2005-2007 рр.), на наукових конференціях професорсько-викладацького складу ДонНУ (м. Донецьк, 2005 р., 2007 р.), на IV-VII Міжнародних лінгвістичних семінарах “Компаративістика і типологія у сучасній лінгвістицній науці: досягнення і проблеми” (м. Донецьк, 2005-2008 рр.), на VI Міжнародній конференції “Каразинські читання: Людина. Мова. Комунікація” (м. Харків, 2007 р.), на Міжнародній конференції молодих учених (м. Запоріжжя, 2008 р.), на III Міжнародній науковій конференції, присвяченій 70-річчю від дня народження проф., д.філол.н. Левицького В.В. “Актуальні проблеми германської філології” (м. Чернівці, 2008 р.).

**Публікації.** Проблематику дисертаційного дослідження висвітлено в 15 публікаціях, 5 з яких надруковані в фахових виданнях.

**Структура роботи** визначена її метою та завданнями. Дисертація складається з переліку умовних скорочень, вступу, трьох розділів, загальних висновків, списку використаної літератури, що нараховує 224 позиції українською, російською та англійською мовами, списку джерел фактичного матеріалу (11 позицій). Робота містить 10 таблиць, в яких відображуються кількісні показники, отримані в результаті дослідження. Загальний обсяг дисертації складає 212 сторінок. Текстова частина нараховує 192 сторінки.

**ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ**

У **загальних висновках** сформульовано основні результати проведеного дослідження, окреслено перспективи подальшої роботи.

1. Дослідження семантики ДПК-*on* і ДПК-*off* дозволяє зробити висновок про наявність у їх системах спільних та диференційних ознак. До перших відносяться 8 наступних семантичних типів: ДПК-*on*/*off* фізичної дії, фазові, абстрактні, ментально-психічні, емотивні, екзистенційні, посесивні та реляційні ДПК-*on*/*off* (див. також 2.2.1.-2.2.7., 2.2.9. та 3.1.1.-3.1.7., 3.1.9). Продуктивність у складі основних семантичних типів ДПК-*on* і ДПК-*off* є різною. Так, в системі ДПК-*off* найбільш продуктивні – дієслова фізичної дії, а в системі ДПК-*on* – ментально-психічні дієслова.

2. Спільними для ДПК-*on* і ДПК-*off* є такі значення: просторовість (дієслова фізичної дії); початок дії (фазові дієслова); якість, вдале виконання дії, абстрактне використання (абстрактні дієслова); мовлення, розумова діяльність, поведінка (ментально-психічні дієслова), каузація відчуття, початок відчуття (емотивні дієслова), фізіологічні процеси(фізіологічні дієслова), створення (екзистенційні дієслова), каузація володіння, початок володіння (посесивні дієслова), міжперсональні відносини, співвідношення (реляційні дієслова).

3. Головною диференційною семантичною ознакою ДПК-*on* і ДПК-*off* є неоднорідність їх семантичного складу, а саме наявність специфічних значень, що є характерними лише для ДПК-*on* або ДПК-*off*. При цьому для ДПК-*off* є властивою більша різноманітність семантики. Так, в системі ДПК-*off* нараховується 22 специфічних значення, а в системі ДПК-*on –* 16 значень, див. 3.3.2.). Це зумовлено головним чином семантичними ознаками постпозитивних компонентів, а саме різним якісним та кількісним рівнем розвиту семантичної структури постпозитивних компонентів on і off (ПК-*off* характеризується більшою кількістю значень).

4. Синонімічні та антонімічні відносини, які спостерігаються між ДПК-*on* і ДПК-*off,* зумовлені дією таких факторів, як вихідна семантична опозиційність постпозитивних компонентів *on* та *off*, що зумовлює антонімію у складі ДПК-*on* і ДПК-*off* та можливість десемантизації постпозитивних компонентів при утворенні ДПК, що уможливлює синонімію в системі ДПК-*on* і ДПК-*off* (див. 3.4. – 3.4.2.3).

5. Дериваційні процеси у складі ДПК-*on* і ДПК-*off* відбуваються у двох напрямках: 1) за рахунок словотвірної деривації (ДПК-*on/off* утворюються від ВД за допомогою ПК-*on*/*off*); 2) за рахунок семантичної деривації (значення ДПК-*on/off* утворюються від вже існуючих значень ДПК-*on/*ДПК-*off* у напрямку їх метафоризації, звуження, розширення або ускладнення додатковими семами) (див. 2.3.1, 3.2.1.). При цьому словотвірна деривація у складі ДПК-*on* і ДПК-*off* є більш поширеною. Диференційними дериваційними ознаками є, по-перше, те, що продуктивними для ДПК-*on* і ДПК-*off* є різні словотвірні моделі (див. 2.3.2., 3.2.2) та, по-друге, більш продуктивна у кількісному та якісному відношенні семантична деривація у складі ДПК-*off* (див. 3.2.2.).

6. Було встановлено, що між значеннями ДПК-*on/off* та їх ВД існують 3 типи системних відношень: 1) *відношення деривації*, коли між ВД і ДПК-*on*/*off* є наявний смисловий зв’язок, а значення ДПК-*on*/*off* є експліцитно або імпліцитно мотивованим значенням ВД (див. 2.3.1.1. – 2.3.1.1.2, 3.2.1.1. – 3.2.1.1.2); 2) *відношення ідіоматичності*, яке має місце, коли між значенням ВД і ДПК-*on*/*off* є відсутній смисловий зв’язок, а значення ДПК-*on*/*off* не мотивується значенням ВД (див. 2.3.1.2., 3.2.1.2) та 3) *відношення еквівалентності*, яке спостерігається за умов відсутності словотвірної деривації, а саме, коли значення ВД і ДПК-*on*/*off* повністю співпадають (див. 2.3.1.3., 3.2.1.3).

7. Перспективу подальшого вивчення досліджуваних одиниць створює їх діахронічне дослідження, аналіз термінологічних ДПК, зіставлення з системами ДПК із іншими постпозитивними компонентами.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ**

1. *Амосова Н.Н.* К вопросу о лексическом значении слова // Вестник Ленингр. ун-та. – 1957. – № 2. Серия истории, языка и лит-ры. – Вып. 1. – С. 152-168.
2. *Амосова Н.Н.* О синтаксической организации фразеологических единиц // Учен. зап. ЛГУ. Серия филол. наук – 1961. – Вып. 60. – С. 7-14.
3. *Амосова Н.Н.* Основы английской фразеологии. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1963. – 208 c.
4. *Англицкас В.* О компонентах словообразовательного значения и их соотношениях в дериватах различных типов и частей речи // Kalbotyra языкознание. Вопросы синтаксиса и семантики романо-герм. языков. – Вильнюс: “Mokslas”, 1987. – С. 13-23.
5. *Аничков И.Е.* Английские адвербиальные послелоги: Дис. ... докт. филол. наук: 10.02.04.-М., 1947 – 536 с.
6. *Аничков И.Е.* Адвербиальные послелоги в современном английском языке. Вопросы германской и романской филологии // Вопросы германской и романской филологии: Уч. зап. Пятигорского гос. пед. ин-та. – Пятигорск, 1961. – Т. 24. – С. 221-253.
7. *Аничков И.Е.* Идиоматика и семантика // Вопр. языкознания. – 1992. – № 5. – С. 140-150.
8. *Апресян Ю.Д.* Лексическая семантика. Синонимические средства языка. М.: Наука, 1974. – 367 с.
9. *Арнольд И.В.* Лексикология современного английского языка. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: Высш. шк., 1986. – 295 с.
10. *Арнольд И.В.* Об омонимичных и смежных явлениях // Вопр. языкознания. – 1960. – № 5. – С. 3-20.
11. *Арнольд И.В.* О контекстуальном значении и семантической структуре слова // Учен. зап. Ленингр. пед. ин-та. – 1965. – Т. 272. – 1965. – С. 18-40.
12. *Ахманова* О.С. К вопросу об отличии сложных слов и фразеологических единиц (на матер. англ. и шведск. языков) // Труды Ин-та языкозн. АН СССР. – 1954. – Т. 4. – С. 50-73.
13. *Ахманова О.С.* К вопросу о словосочетании в современном английском языке // Известия АН СССР. Отд. лит-ры и языка. – 1950 – Т. 9. – Вып. 6. – С. 476-499.
14. *Ахманова О.С.* Некоторые вопросы семантического анализа слова // Вестник Моск. ун-та. Ист.-филол. серия. – 1957. – № 2. – С. 63-73.
15. *Ахманова О.С.* О роли служебных слов в словосочетании // Докл. и сообщ. ин-та языкознания АН СССР. – 1952. – С. 117-134.
16. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. Узд.. 2, стереотипное. – М.: “Советская энциклопедия”, 1969. – 607 с.
17. *Ахманова О.С.* Семиотика и прагматика английских фразовых глаголов // Вопр. лингв. и методики преподавания иностр. яз. – М., Изд-во Моск. ун-та, 1981. – Вып. 5. – С. 9-15.
18. *Ахманова О.С., Краснова И.Е.* О методологии языкознания // Вопр. Языкознания. – 1974. – № 6. – С. 32-47.
19. *Бандик А.И.* Виды сочетаний типа “to be up” // Учен. зап. Моск. пед. ин-та им. В.И. Ленина. – М., 1964. – № 210. – С. 143-160.
20. *Бандик А.И.* Синонимичность и антонимичность сочетаний глагола to be с наречиями up, down, in, out, away, off, on, through, over // Учен. зап. Моск. пед. ин-та им. В.И. Ленина. – М., 1967. – № 293. – С. 69-83.
21. *Бандик А.И.* Сочетания глаголаto be со словами типаup в английском языке: Автореф. дис. ...канд. филол. наук: 10.663. – М., 1970. – 17 с.
22. Баран Я.А. Фразеологія у системі мови. – Івано-Франківськ: Лілея НВ, 1997. – 176 с.
23. *Басыров Ш.Р.* Типология глаголов с рефлексивным комплексом в индоевропейских языках. – Донецк: ДонНУ, 2004. – 351 с.
24. *Берлизон С.Б.* Глагольно-наречные сочетания и их роль в обогащении словарного состава современного английского языка: Дис. ...канд. филол. наук: 10.02.04. – М, 1954. – 432 с.
25. *Берлизон С.Б.* Грамматические особенности глагольно-наречных фразеологических единиц в современном английском языке // Учен. записки Магнитогорск. пед. ин-та. – 1957. – Вып. 11. – С. 312-322.
26. *Берлизон С.Б.* Сочетания типа to go in, to cry out, to speed up, to give up в современном английском языке // Иностр. языки в школе М., 1958 – № 6. – С. 9-24.
27. Білецький А.О. Про мову і мовознавствою – К.: АртЕк, 1996. – 222 с.
28. *Блинова О.И.* Явление мотивации слов. – Томск, 1984. – 133 с.
29. *Блох М.Я.* Теоретическая грамматика английского языка. – М., 2000. – 382 с.
30. *Богданова С.Ю.* Индексальные конструкции с фразовыми глаголыми речи в современном английском языке: 10.02.04. – Иркутск, 1997. – 15 с.
31. *Богородицкий В.А.* Введение в изучение современных романских и германских языков. – М., 1953. – 184с.
32. *Бортничук Е.Н.* Типы существительных, образованных от глаголов с постпозитивом. // Вопросы языковой структуры. – Киев, 1976. – С. 103-106.
33. *Бурлакова В.В.* Основы структуры словосочетания. – Л., 1975. – 128 с.
34. *Ванівська О.С.* Префіксальні дієслова та засоби вираження ними типових смислів в разноструктурних мовах (на матеріалі англійсткої та української мов): Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.17. / Львівський національний університет ім. І. Франка. – Львів, 2003. – 199 с.
35. Верба Л.Г. Порівняльна лексикологія англійської та української мов: Навчю посібник. – Вінниця: Нова Книга, 2003. – 160 с.
36. *Викторова-Орлова Л.В.* К вопросу о «видовой функции» некоторых послелогов английского языка // Сравнительная типология русского и германских языков. Межвуз. темат. сб. – Калинин: Изд-во Калининск. ун-та, 1977. – С.31-40.
37. *Виноградов В.В.* Об омонимичных и смежных явлениях // Вопр. Языкознания. – М., 1960. – № 5. – С. 89-112.
38. *Винокур Г.О.* Заметки по русскому словообразованию. Избранные работы по русскому языку. – М., 1959. – 176 с.
39. *Востокова Г.В.* Семантическая мотивация сложного слова // Вопр. яз. – 1984 – № 1. – С. 90-100.
40. *Гак В.Г.* Десемантизация языкового знака в аналитических конструкциях синтаксиса // Аналитические конструкции в языках различных типов. – М.: Наука, 1965. – С. 36-47.
41. Гамзюк М.В. Емотивний компонент значення у процесі створення фразеологічних одиниць (на матеріалі німецької мови). – К.: Вид. Центр КДЛУ, 2000. – 256 с.
42. *Гинзбург Р.С.* Значение слова и методика компонентного анализа // ИЯШ. – М., 1978.-№5. – С. 21-26.
43. *Гинзбург Р.С.* Несколько замечаний о фразеологическом и словообразовательном значении (к вопросу о типологии значения языковых единиц) // Сб. науч. трудов Моск. пед. ин-та иностр. яз. – 1975. – Вып. 91. – С. 179-186.
44. *Гинзбург Р.С.* Онтологические и гносеологические аспекты компонентного анализа. Актуальные проблемы языкознания // Тезисы докл. респ. юб. науч. конф. – Вильнюс, 1979. – с. 124-126.
45. *Голубкова Е.Е.* Глагольные комплексы типаcome in, put away в современном английском языке: семантика и функционирование: Дис...канд. филол. наук: 10.02.04.-М, 1990. – 169 с.
46. *Голубкова Е.Е.* Фразовые глаголы и пути их анализа с ономасеологической точки зрения // Сб. научн. тр. Моск. ин-та ин. яз. им. М. Тореза. – Вып. 310, М., 1988. – С. 27-35.
47. *Гринблат А.Ф.* Глагольные постпозитивные сочетания в современном английском языке и их эквиваленты в латышском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Рига, 1960. – 37 с.
48. *Гурский С.Е.* Глагольно-наречные сочетания в современном английском языке: Дис….канд. филол. наук – Львов, 1962. – 182 с.
49. *Гурский С.Е.* Глагольные сочетания типаgo out, melt away в современном английском языке = The idiomatic heart of the English language.- Львов: Вища школа, 1975. – 183 с.
50. *Джанумов А.С.* Семантическая структура постпозитивного компонента up в составе фразовых глаголов // Вестник МГУ. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2007. – № 1. – С. 30-36.
51. *Духон Б.М.* Моделирование константно- вариативных отношений в семантике комплексов типа make up: Автореф. дис. канд. филол. наук: 10.02.04 / МГЛИИЯ им. М. Тореза. - М., 1983.- 26 с.
52. *Егорова Т.А.* К истории так называемых составных глаголов в английском языке // Учен. зап. Ленингр. гос. пед. ин-та. – 1958. – Т. 157. – С. 101-114.
53. *Ежкова Р.В.* Лексико-семантическое словообразование английских фразовых глаголов в современном английском языке // Текст лекций. – Донецк: ДонГУ, 1986. – 47 с.
54. Єфремова Н.В. Семантичні та функціональні особливості синонімічних опозицій англійських дієслів: Дис. ... канд.. філол.. наук: 10.02.04. – Луцьк. – 2000. – 220 с.
55. Жаботинська С.А. Посесивна конструкція і концептуальні трансформи // Мова. Людина. Світ: До 70-річчя проф.. М. Кочергана: Зб. наук. статей. – К.: Вид центр. КНЛУ, 2006. – С. 178-192.
56. *Жигадло В.Н., Иванова И.Н., Иофик Л.Л.* Современный английский язык. Теоретический курс грамматики. – М.: ИЛИЯ, 1956. – 350 с.
57. *Жлуктенко Ю.А.* О так называемых «сложных глаголах» типаstand up в современном английском языке // Вопросы языкознания. – М., 1954. – № 5. – С. 105-113.
58. *Жлуктенко Ю.А.* Порівняльна граматика англійської та української мов. – Київ, 1960. – 160 с.
59. *Жлуктенко Ю.А.* Степень подвижности второго компонента английских глагольных единиц типа stand up // Вопр. теор. англ. яз. – Киев, 1958. –

С. 113-125.

1. *Звегинцев В.А*. Семасиология. – М. 1957. – 322 с.
2. *Земская Е.А.* Виды семантических отношений словообразовательной мотивации // Wiener Slavischer Almanach. – 1984 – Bd. 13. – С.334-352.
3. *Земская Е.А.* Окказиональные и потенциальные слова в русском языке // Актуальные проблемы русского словообразования. – Самарканд, 1972. – № 1. – С. 19-27.
4. *Зернов Б.Е.* Взаимодействие частей речи в английском языке. Статико-динамический аспект. – Л., 1986. – 128 с.
5. *Зильберман Л.И.* Категория предельности и семантики наречных частиц в составе глагольных образований типа go out в современном английском языке: Автореф. дис. …канд. филол. наук. – М., 1955. – 16 с.
6. *Зильберман Л.И.* Семантика наречной частицыup в составе глагольных образований типаto stand up // Романо - германская филология. – М.: Изд-во AН СССР, 1958 –Вып. 2. – С. 110-131.
7. *Ивашкин М.П.* Вероятность девербализации глаголов в сочетании с поствербами // Учен. зап. Горьк. пед. ин-та иностр. яз. – Горький, 1971. – Вып. 47. – С. 84-93.
8. *Ивашкин М.П.* Глаголы с поствербами и их роль в новообразованиях английского языка // Учен. зап. Горьк. пед. ин-та иностр. яз. – Горький, 1968. – Вып. 39. – С. 34-49.
9. *Ивашкин М.П.* К вопросу об акцентном строении префиксальных и сложных слов. Исследования но структурно-вероятностному анализу // Сб. ГГПИ им. М. Горького. – Горький, 1976. – С.34-38.
10. *Ивашкин М.П.* Новообразования английского языка типа teach-in // Учен. зап. Горьк. пед. ин-та иностр. яз. – Горький, 1970. – Вып. 36. – С. 218-224.
11. *Ивашкин М.П.* Переходные процессы и зоны в сфере функционирования глагольно-наречных сочетаний типаcome up, rule in в английском языке: :Дис. ... докт. филол. наук: 10.02.04 / ГГПИИЯ им. А.И.Добролюбова. – Горький, 1989. – 394 с.
12. *Ивашкин М.П.* Синтаксическое и словообразовательное функционирование глагольно-наречных сочетаний типаget up и stand down: Дис. ... канд. филол. наук.: 10.02.04 / ГГПИИЯ им. А.И.Добролюбова. – Горький, 1972. – 200 с.
13. *Ивашкин М.П.* Синхронно-диахронический анализ переходных процессов в английском языке. - М.: «Прометей», 1988. – 171 с.
14. *Ивашкин М.П., Рябов Г.П.* Синтаксические особенности функционирования английских постпозитивных предлогов // Вопросы синтаксиса английского языка. Вып. 1. - Горький: Изд- во ГГУ им. Н.И. Лобачевского, 1975. - С. 12 -22.
15. *Ильиш Б.А.* История английского языка.- М.; Высшая школа, 1968.- 420 с.
16. *Ильиш Б.А.* Строй современного английского языка.- Л.: Просвещение, 1971. – 67с.
17. *Калиущенко В.Д.* Типология локативных, посессивных и атрибутивных отсубстантивных глаголов // Вопр. языкознания. – 1987. – № 1. – С. 93-105.
18. *Калиущенко В.Д.* Типология отыменных глаголов – Донецк: Донеччина, 1994. – 422 с.
19. *Карачан Н.Б.* Комплектный глагол и комбинаторные связи его компонентов в современном английском языке: Автореф. дис. …канд. филол. наук: 10681 – структ., прикл. и матем. лингвистика – ЛГУ им. А.А. Жданова. – Л., 1972. – 21 с.
20. *Карачан Н.Б.* Комплектный глагол как особая лексико-структурная группа в современном английском языке // Вестн. Ленингр. ун-та – Л. 1977, № 2, Истор., Яз., Лит. – Вып. 1 – С. 125-129.
21. *Карачан Н.Б.* Об одной статистической закономерности, характеризующей комплектные глаголы в современном английском языке // Вопросы романо-герм. филолог. – Л., 1972 –С. 8-15.
22. *Каращук П.М.* Аффиксальное словообразование в английском языке. – М., 1965 – 171с.
23. *Каращук П.М.* Словообразование английского языка. – М., 1977 – 303с.
24. *Каращук П.М., Кириченко Г.С.* Развитие семантических структур производных лексических единиц // Словообразование и его место в курсе обучения иностр. яз. – Владивосток, 1978. – Вып. 5. – С. 102-113.
25. *Карягина Н.Ф.* К вопросу о глагольных словосочетаниях типа come in, give up в современном английском языке. // Вопросы теории ром.-герм. языков. – Днепропетровск, 1970. – С. 48-57.
26. *Карягина Н.Ф.* Некоторые особенности образования и употребления глагольных сочетаний типа come in, walk about в современном английском языке. // Труды воен. ин-та иностр. яз. – 1971. – № 7. – С. 63-68.
27. *Карягина Н.Ф.* О путях становления словосочетаний типаcome in в английском языке // Сб. ВИИЯ «Иностранные языки». – М., 1973. – № 9. – С. 31-48.
28. *Карягина Н.Ф.* Синтагматический и парадигматический эллипс в глагольных конструкциях с предлогом и предложным наречием в современном английском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / МГПИИЯ. – М., 1977. – 25 с.
29. *Керлин А.А., Кузнец М.Д.* Составные глаголы в современном английском языке. – Л.: Учпедгиз, 1959. – 129 с.
30. *Керопьян А. Р.* Лексико-семантическая структура русских и английских глаголов речи: Дис... канд. филол. наук: 10.02.17 / Горловка, 2003. -197 с.
31. *Кириленко Е.И.* Различительные компоненты фазовых глаголов Логич. анализ языка. Модели действия. – М.: Наука, 1992. –С. 155-160.
32. *Клиюнайте И.А.* Глаголы с носгвербомout в английском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Минск, гос. пед. ин-т ин. яз. – Минск, 1989. – 23 с.
33. *Клиюнайте И.А.* К вопросу о семантических функциях поствербов в английском языке // Kalbotyra языкознание. Вопросы синтаксиса и семантики романо-германских языков. – Вильниус: «Mokslas», 1987. – С. 78-85.
34. *Клиюнайте И.А.* К вопросу о статусе поствербов в английском языке // Kalbotyra языкознание. Вопросы синтаксиса и семантики романо-германских языков. — Вильниус: “Mokslas”, 1987. – С. 51-61.
35. *Костенко Ю.И.* Валентные связи английских глаголов движения, функционирующих в комплексе с постпозитивами: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04.- Моск. гос. пед ин-т. – М., 1984. – 15 с.
36. Кочерган М.П. Вступ до мовознавства: Навч. посібник. – К.: Академія, 2002. – 369 с.
37. Кочерган М.П. Зіставна лексична семантика: проблеми і методи дослідження // Мовознавство. – 1996. – № 3. – С. 3-12.
38. Кочерган М.П. Слово і контекст: лексична сполучуваність і значення слова. – Львів: Вища школа, 1980. – 184 с.
39. *Кубрякова Е.С.* Глаголы действия через их когнитивные характеристики // Логич. анализ языка. Модели действия. – М.: Наука, 1992. – С. 84-90.
40. *Кубрякова Е.С.* Когнитивные аспекты процессов деривации // Фактич. поле языка. – Пермь, 1998. – С. 45-51.
41. *Кубрякова Е.С.* К определению аффикса // Сб. научн. тр. МГПИИЯ им. М. Тореза. Вопросы романо-германской филологии. – М., 1975. – Вып. 91. – С. 32-36.
42. *Кубрякова Е.С.* О формообразовании, словоизменении, словообразовании и их соотношении. // Изв. АН СССР. Серия лит. и яз. – М., 1976. – Т. 35. – № 6. – С. 514-526.
43. *Кубрякова Е.С.* Производное слово в лексике и грамматике. – В кн.: Слово в грамматике и словаре. – М., 1984. – С. 60-69.
44. *Кубрякова Е.С.* Семантика производного слова. – В кн.: Аспекты семантич. исследований. – М., 1980. – С. 81-115.
45. *Кубрякова Е.С.* Словообразование // Общее языкознание. Внутренняя структура языка. – М., 1972. – С. 344-393.
46. *Кубрякова Е.С.* Типы языковых значений. Семантика производного слова.-М.: Наука, 1981. – 200 с.
47. *Кубрякова Е.С.* Части речи в ономасеологическом освещении. – М.: Наука, 1978. – 115 с.
48. *Кубрякова Е.С., Ногина И.В.* Проблемы функционирования частиц типаout в системе словообразования современного английского языка // Словообразование и его место в курсе обучения иностранному языку. – Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-т, 1975. – Вып. 3. – С. 107-115.
49. *Кубрякова Е.С., Панкрац Ю.Г.* О типологии деривации // Теоретич. Аспекты деривации. – Пермь, 1982. – С. 7-20.
50. *Кузнецова А.С.* Глаголы садвербиальным послелогом up в современном английском языке: Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. – Донецк, 1998 – 198 с.
51. *Кунин А.В.* Английская фразеология. Теоретический курс. – М.: Высшая школа, 1970. – 342 с.
52. Лакофф Дж. , Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем // http//cant. narod.ru.
53. *Лапоногова Н.А.* Глагольные аналитические слова в современном английском языке: Автореф. дис... докт. филол. наук: 663 / Львовск. гос. ун-т. – Львов, 1968. – 18 с.
54. Лашанская С.С. Номинация и полисемия в шведском языке: Автореф. дис. … докт. филол. наук. – Л., 1974. – 28 с.
55. Левицький А.Е. Роль категоріальної семантики у забезпеченні функціонування номінативних одиниць сучасної англійської мови // Вісник Житомирського держ. ун-ту ім..Івана Франка. – Житомир: Вид. відділ ЖДУ. – 2004. – Вип.. 17. – С. 66-70.
56. *Лопатин В.В.* Синонимия мотивированного и мотивирующего слов русском словообразовании. – Язык: система и функционирование. – М., 1988. – С. 151-158.
57. *Левицкий В.В.* Семантическая деривация: универсальность или специфичнось? // Теоретич. аспекты деривации. – Пермь, 1982. – С. 53-62.
58. *Лингвистический энциклопедический словарь* / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – М. – 1990. – 685 с.
59. *Макеенко В. Н.* Сочетания глаголов с предложными наречиями в современном английском языке: Дис. ... докт. филол. наук: 10.02.04. – М., 1951 – 376 с.
60. Мостовий М.І. Лексикологія англійської мови. – Харків: Основа, 1993. - 256 с.
61. *Недялков В.П.* Каузативные конструкции в немецком языке: Аналитический каузатив. – Л.: Наука, 1971. – 178 с.
62. *Недялков В.П.* Направление деривации и смысл. – В кн.: Уровни языка и их взаимодействие. Тезисы. – М., 1967. – С. 112-115.
63. *Недялков В.П.* Несколько замечаний о структуре немецкого глагола // Морфологическая структура слова в языках различных типов. – М. – Л., 1963. – С. 274-278.
64. *Недялков В.П.* Основные типы начинательных глаголов: инхоативы, ингрессивы, инцептивы // Языковое общение и его единицы. – Калинин. – 1986. – С. 124-134.
65. *Недялков В.П.* О термине “глаголы с отделяемыми приставками” в грамматике немецкого языка // Учен. зап. Пятигорского пед. ин-та. – 1961. – Т. 23. – С. 3-17.
66. *Недялкова Т.М.* Лексическая группа глаголов речи в современном немецком языке // Труды Горьковского пед. ин-та инострю яз. – 1960. – Вып. 19. – С. 176-188.
67. *Ненюкова А.С.* К вопросу о взаимоотношении между предлогами и обстоятельственными наречиями в английском языке // Иностр. яз. в шлоле. – М., 1953. – № 4. – С. 3-10.
68. *Ненюкова А.С.* Предлоги и обстоятельственные наречия в древнеанглийском языке // Учен. записки Горьк. гос. пед. ин-та иностр. яз. – Горький, 1955. – Вып. 1. – С. 59-87.
69. *Ненюкова А.С.* Предлоги и обстоятельственные наречия в древнеанглийском (по материалам Англо-Саксонской хроники): Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. – Горький, 1950. – 535 с.
70. *Николаева Т.Н.* Соотношение глаголов с пространственными префиксами и глагольно-постпозитивных образований в современном английском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Киевск. гос. ун-т им. Т.Шевченко. – Киев, 1989 – 25 с.
71. *Ніколенко А.Г.* Лексико-семантичні та функціональні особливості взаємодії компонентів фразових дієслів сучасної англійської мови: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Київськ. держ. лінгв. ун-т. – Київ, 1999. – 21 с.
72. *Ногина И.В.* О номинативных единицах типа go out в современном английском языке: Дис. … канд. филол. наук: /МГНИИЯ им. М.Тореза – М., 1977. – 228 с.
73. *Ногина И.В.* Проблемы функционирования частиц типа out в системе словобразования современного английского языка // Словобразование и его место в курсе обуч. ин. яз. – Владивосток, 1975. – Вып. 3. – С. 107-115.
74. Огуй О.Д. Проблеми постмодерністського моделювання значення та полісемії // Мовознавство. – 2003. – № 1. – C/ 42-54.
75. *Окунев В.М.* Образования типаcarry out и их производные в различных функциональных стилях современного английского языка: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Киевск. гос. ун-т им. Т.Г. Шевченко. – Киев, 1978. – 24 с.
76. *Омельченко Л.Ф.* Семантична структура англійських композитних дериватів // Вісник Харківського національного університету: Зб. наук. праць. – Харків 2006. – № 725. – Вип.. – 48 – С. 77 – 81.
77. Омельченко Л.Ф. Лексична семантика і структура англійських складних і складно похідних лексем із суфіксом –er // Вісник Житомирського державного університету: Зб. наук. праць. – Житомир: ЖДУ, 2006. – Вип.. 27. – С. 44-49
78. *Падучева Е.В.* Глаголы действия: толкование и сочетаемость // Логич. анализ языка. Модели действия. – М.: Наука, 1992. – С. 69-76.
79. *Палий О.С.* Семантика английских фразовых глаголов с послелогом on // Матеріали IV Міжвуз. конф. молодих учених “Сучасні проблеми та перспективи дослідження романських і германських мов і літератур”. – Донецьк, 2006. – С. 140-142.
80. *Палій О.С.* Семантика дієслів з постпозитивним компонентом off в англійській мові // Матеріали III Міжвуз. конф. молодих учених “Сучасні проблеми та перспективи дослідження романських і германських мов і літератур”. – Донецьк, 2007. – С. 91-92.
81. *Палий О.С.* Семантические типы фразовых глаголов с послелогом on в английском языке // Матеріали IV Міжнар. лінгв. семінару “Компаративістика і типологія у сучасній лінгвістичній науці: здобутки і проблеми”. – Донецьк, 2006. – Вип. 5. – С. 100-105.
82. *Палій О.С.* Семантичні особливості дієслів з постпозитивним компонентом off в англійській мові // Типологія мовних значень у діахронічному та зіставному аспектах. – Донецьк: ДонНУ, 2007. – Вип. 15. – С.45 – 56.
83. *Палій О.С.* Семантичні типи дієслів з постпозитивним компонентом off в англійській мові // Сучасні дослідження з іноземної філологіїю – Ужгород, 2007. – С. 102-114.
84. *Палій О.С.* Типи значень дієслів з постпозитивним компонентом on в англійській мові // Матеріали наук. конф. проф.-викл. складу ДонНУ. – Донецьк, 2007. – С. 74-77.
85. Полюжин М.М. Функціональиий і когнітивний аспекти англійського словотворення: Монографія. – Ужгород: Закарпаття , 1999. – 240 с.
86. *Потапов Н.П.* О динамических аспектах системы значений глагола // Теоретич. аспекты деривации. – Пермь, 1982. – С. 62-72.
87. *Поуви Д.* Английские фразовые глаголы и их употребление. – М.: Высш. шк., 1990. – 175 с.
88. *Роганова З.Е.* Видовые оттенки, заложенные в лексике глаголов и функции приставок в современном немецком языке // Учен. зап.1-го Моск. гос. пед. ин-та иностр. яз. – 1959. – Т. 23. – С. 187-198.
89. *Руфьева А.И.* К вопросу значения производных глаголов и их мотивированности // Словообразование и его место в курсе обучения иностр. яз. – Владивосток, 1978. – 1978. – Вып. 5. – С. 138-145.
90. Селіванова О.О. Актуальні проблеми сучасної лінгвістики (аналітичний огляд). – К.: Фіто центр, 1999. – 147 с.
91. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія. – Полтава.: Довкілля. – 2006. – 716 с.
92. *Сильницкий Г.Г.* Семантическая структура глагольного значения. – Проблемы структурной лингвистики. – М., 1986. – С. 3-15.
93. *Сильницкий Г.Г.* Семантическая структура каузативных глаголов. – В кн.: Юбилейная научно-метод. Конференция Северо-Западного зонального объединения каф. русск. яз. – Л., 1969. – С. 77-79.
94. *Сильницкий Г.Г.* Семантические классы глаголов и их роль в типологической семасиологии. – В кн.: структурно-типологическое описание современных германских языков. – М., 1966. – С. 244-260
95. *Сильницкий Г.Г.* Система семантических классов английских глаголов. – Типологич. сопоставл. семантич. классов знаменат. слов. – Смоленск, 1973. – С. 13-30.
96. *Сильницкий Г.Г.* Теория деривации и ее место в системе лингвистических дисциплин // Теоретич. Аспекты деривации. – Пермь, 1982. – С. 3-7.
97. *Скоморощенко Н.Н.* Разноуровневые признаки глаголов с послелогами в английском языке: Автореф. дис. …канд. филол. наук: 10.02.04 / МПГУ. – М., 1995. – 16 с.
98. *Смирницкий А.И.* К вопросу о слове: Проблема тождества слова // Тр. ин-та языкознания АН СССР. – М.: Изд-во АН СССР, 1954. – Т. 4. – С. 3-24.
99. *Смирницкий А.И.* Лексикология английского языка.- М.: ИЛИЯ, 1956.- 260 с.
100. *Соболева П.А., Сидельникова Г.Н.* Деривационный и реляционный аспекты словообразования // Теоретич. аспекты деривации. – Пермь, 1982. – С. 80-90.
101. *Соколов О.М.* Место семантики в мотивационно-словообразовательной типологии // Науч. труды Курск. пед. ин-та. – Курск, 1977. – Т. 175. – С. 74-77.
102. *Степанов Ю.Д.* Структура французского языка. – М., 1965. – 182 с.
103. *Топіха В.А.* Множинність словотвірної мотивації дієслів у сучасній українській мові: Автореф. дис. ... канд. филол. наук.: 10.02.01 / Національна академія наук України. Інститут української мови. – Київ, 1998. – 17 с.
104. *Улуханов И.С.* Виды формально-семантической мотивации слов и проблемы описания словообразовательной семантики // Учен. зап. Перм. ун-та. – 1972. – № 243. – С. 72-79.
105. *Улуханов И.С.* Компоненты значения членимых слов // Вопр. яз. – 1974. – № 2. – С. 71-78.
106. *Улуханов И.С.* Мотивация и производность (о возможностях синхронно-диахронического описания языков) // Вопр. языкознания. – 1992. – № 2. – С. 5-20.
107. *Улуханов И.С.* Обратное словообразование // Русская речь. – № 2. – 1977. – С. 51-57.
108. *Улуханов И.С.* О грамматических свойствах мотивирующих слов. – Язык: система и функционирование. – М. 1988. – С. 249-258.
109. *Улуханов И.С.* О применении термина “словообразовательное значение” // Науч. труды Курского пед. ин-та – 1977. – Т. 175 – С. 47 – 49.
110. *Улуханов И.С.* О принципах описания значений словообразовательно мотивированных слов // Изв. АН СССР. Серия лит. и яз. – 1970. – Т.29. – Вып. 1. – С. 14-22.
111. *Улуханов И.С.* О словообразовательной категории (на материале глаголов, мотивированных именами) // Изв. АН СССР. Серия лит. и яз. – 1975. – Т. 34. – Вып. 1. – С. 27-35.
112. *Улуханов И.С.* О степенях словообразовательной мотивированности слов // Вопр. языкознания – 1992. – № 5. – С. 74-89.
113. *Улуханов И.С.* Словообразовательная мотивация и ее виды // Изв. АН СССР. Серия лит. и яз. – 1971. – Т. 30. – Вып. 1. – С. 37-46.
114. Уфимцева А.А. Лексическое значение .– М.: Наука, 1986. – 239 с.
115. *Чейф У.Л.* Значение и структура языка. – М., 1975. – 430 с.
116. *Языковая номинация.* – М., 1977. – 359 с.
117. *Bolinger D.* Meaning and Form. – London, New-York, 1979, XII. – 212 p.
118. *Bolinger D.* Phrasal Verbs in English.- Cambridge (Mass.): Harvard Univ. Press, 1971. – 188 p.
119. *Castillo C.* Verb-Particle Combinations in Shakesperean English. A syntactic study // Neuphilologische Mitteilungen. – 1994. – № 4. – P. 439-451.
120. *Cruze J.M. de la* Old English Pure Prefixes: Structure and Functions // Linguistics – 1975. - Vol. 145. – P. 47-81.
121. *Cruze J.M. de la* Synchronic-Diachronic Remarks on the Nature of Prefixation – ORBIS. Bullletin international de Documentation linguistique. – 1977. – Vol. 26. – № 2. – P. 262-292.
122. *Cruze J.M. de la* The Latin Influence on the Germanic Development of the English Phrasal Verb // English Philological Studies.- Cambridge, 1972. – Vol. XIII.- P. 1-42.
123. *Cruze J.M. de la* The Origins of the Germanic Phrasal Verb // Indogermanishe Forschungen. – 1972. – Bd. 77. – Heft 1. – P. 73-96.
124. *Curme**G.O****.*** A Grammar in the English Language (Parts of Speech and Accidence).- Boston: D.C. Heath and Company, 1935.- Vol.11. – 597 p.
125. *Curme G.O.* English Grammar. – New York: Harcourt, Brace Co., 1966. – 339 p.
126. *Fillmore Ch. J.* Lexical Entries for Verbs // Foundations of Language. – 1968. – Vol. 4. – № 4. – P. 373-393.
127. *Fillmore Ch. J.* Verbs of Judging: an Exercise in Semantic Description. – New-York. – 1971. – P. 273-289.
128. *Fraser B.* An analysis of vernacular performative verbs // Towards tomorrow’s liinguistics. – Washington: Georgetown University Press, 1974. – P. 139-158.
129. *Fraser B.* Some Remarks on the Verb-Particle Constructions in English // US AIR Force Monograph Ser. in Language and Linguisties. 17-th Annual Round Table Meeting on Linguistics. – Georgetown Univ.Press, 1966. – №. 19. – P. 45-61.
130. *Fraser B.* The Verb-Particle Combination in English. – New York, etc.: Academic Press, 1976. – 125 p.
131. *Ganshina M., Vasilevskaya N.* English Grammar. – Moscow, 1953. – 437 p
132. *Hendrickson J.R.* Old English Prepositional Compounds in Relationship to their Latin Originals // Journal of the Linguistic Society of America. Suppl. to Language. – Baltimore: 1948. – Vol. 24. – № 4. – 73 p.
133. *Hiltunen R.* The Decline of the Prefixes and the Beginning of the English Phrasal Verb: the Evidence from Some Old and Early Middle English Texts. – Turku, 1983. – 251 p.
134. *Ilysh B.A.* Structure of Modern English. – Moscow, Leningrad, 1971. – 378 p.
135. *Jespersen O.* A Modern English Grammar on Historical Principles. – London, 1954. –Vol. 2. – 415 p.
136. *Jespersen O.* Essentials of English Grammar. – London: G. Allen and Unwin, 1933. – 387 p.
137. *Kennedy G A.* The Modern English Verb-Adverb Combinations // Language and Stanford, California: Stanford Univ. Publications, 1920- Vol.1 - No.l – 151 p.
138. *Kruisinga E.A.* A Handbook of Present-day English – Part II. (English Accidence and Syntax ). – Groningen, 1931. – Vol. 2. – 479 p.
139. *Lipka L.* An Outline of English Lexicology. Lexical Structure, Word Symantics and Word Formation. – Tьbingen: Niemeyer, 1992. – 212 p.
140. *Lipka L.* Causatives and Inchoatives in English and their treatment in Recent Lexicographic. – Studia Anglica Posnaniensia Practice. – 1982. – Vol. 14. – P. 3-16.
141. *Lipka L.* Grammatical categories, Lexical Items and Word Formation – Foundations of Language. – 1971. – Vol. 7. – № 2. – P. 211-238.
142. *Lipka L.* Semantic Components of English Nouns and Verbs and their Justification. – Hungarian Studies in English. – 1979. – Vol. 12. – P. 187-202.
143. *Lipka L.* Semantic structure and Word Formation: Verb-Particle Constructions in Contemporary English. – Mьnchen: Wilhelm Fink Verlag, 1972. – Vol. 17. – 251 p.
144. *Live A.* The ‘take-have’ Phrasal in English. – Linguistica. – 1973. – 95. – P. 31-50.
145. *Marchand H.* Notes on English Prefixation – Neuphilologische Mitteilungen. – 1954. – № 718. – P. 294-304.
146. *Marchand H.* On the Description of Compounds. – Word. – 1967. – Vol. 23. – № 1-3. – P. 379-387.
147. *Marchand H.* The Categories and Types of Present-Day Word-Formation. A Syncronic-Diachronic Approach. – Wiesbaden, Harrassowitz, I960. – XX. – 379 p.
148. *Marchand H.* The Question of Derivative Relevancy and the Prefix – Italian Studia Linguistica. – 1953. – № 2. – P. 104-114.
149. *Palmer F.R.* The English Verb. Some theoretical Issues in the description of the English Verb. – Lingua. – 1976 – Vol. 40. – № 4. – P. 331-383.
150. *Potter S.* English Phrasal Verbs // Philologica Pragensia. – 1965. – № 2-3. – P. 285-289.
151. *Poutsma O.H.* A Grammar of Late Modem English. P. II. Parts of Speech. – Groningen, 1926 – 882 р.
152. *Quirk R.* A Grammar of Comtemporary English. – London: Longman Group Ltd., 1972 – 1120 p.
153. *Spasov D.* English Phrasal Verbs. - Sofia: Naouka i Izkoustvo, 1966. – 280 p.
154. *Taha A.K.* The Structure of the Two-word Verbs in English. – Reading in applied English Lingiustics. – New-York, 1964. – P. 130-136.

**СПИСОК ДЖЕРЕЛ ФАКТИЧНОГО МАТЕРІАЛУ**

1. Англо-русский тематический словарь фразовіх глаголов / Под ред. В.Г. Столяра. – М.: Гелиос, 2004.- 592 с.
2. Кортни Р. Английские фразовые глаголы. Англо-русский словарь. – М.: Русский язык, 1997. – 767 с.
3. Новый большой англо-русский словарь. / Под ред. Ю.Д. Апресяна и Э.М. Медниковой – М.: Русский язык, 1999. – 2484 с.
4. A new English Dictionary on Historical Principles | by Murray J.A.H., Bradly H., Cragie W.A., Onions C.T. – Oxford: At the Clarendon Press, 1987. - Vol. V. – Part II. – 405
5. Collins Cobuild Dictionary of Phrasal Verbs. – London^ Harper Collins Publishers, 1996. – 492 p.
6. Dictionary of English Phrasal Verbs and their Idioms / by Mc. Arthur T., Atkins B. – London and Glasgo: Collins, 1974. – 256 p.
7. Dictionary of Slang and Unconventional English. – New York, 2002. -1400 p.
8. Longman Dictionary of Contemporary English. – М.: Русский язык, 1992. - 1229 с.
9. Longman Dictionary of Phrasal Verbs. – Pearson Education Limited, 2000 – 608 p.
10. Oxford Dictionary of Current Idiomaric English / by Cowie A., Mackin R. – Oxford, 1990.
11. www.natcorp.ox.ac.uk

Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>